

Switzerland-Berne: Steam, hot water and associated products

OJ S 48/2020 09/03/2020

Contract notice

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Energie Wasser Bern Administration Beschaffungsausschuss

Postal address: Monbijoustrasse 11, Postfach

Town: Bern

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3001

Country: Switzerland

Contact person: Frau Deborah Pustoslemšek

E-mail: ewb-beschaffungen@ewb.ch

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: www.ewb.ch

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1120595

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Energie Wasser Bern Administration Beschaffungsausschuss

Postal address: Monbijoustrasse 11, Postfach

Town: Bern

Postal code: 3001

Country: Switzerland

E-mail: ewb-beschaffungen@ewb.ch

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

EZF Ausbau Fernwärme Los 1 Thermisches System_oblig. Begehung

II.1.2. Main CPV code

09320000 Steam, hot water and associated products

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Das Los 1 umfasst im Wesentlichen die folgenden Leistungen:

- Engineering (Funktionsbeschreibung, Berechnungen, Auslegungen);
- Anlagentechnik (u. a. Heizkondensatoren, Netzumwälzpumpen, Expansions- und Druckhalteanlage);
- Rohrleitungen und Armaturen;
- Montage und Einbindung in die bestehende Anlage;
- Inbetriebnahme;
- Dokumentation.

Die Beschreibung der Lieferungen und Leistungen befindet sich im Pflichtenheft (Vertragsbestandteil C inkl. dessen Beilagen).

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Energiezentrale Forsthaus Energie Wasser Bern
Murtenstrasse 100 3008 Bern SCHWEIZ

II.2.4. Description of the procurement

Das Los 1 umfasst im Wesentlichen die folgenden Leistungen:

- Engineering (Funktionsbeschreibung, Berechnungen, Auslegungen);
- Anlagentechnik (u. a. Heizkondensatoren, Netzumwälzpumpen, Expansions- und Druckhalteanlage);
- Rohrleitungen und Armaturen;
- Montage und Einbindung in die bestehende Anlage;
- Inbetriebnahme;
- Dokumentation.

Die Beschreibung der Lieferungen und Leistungen befindet sich im Pflichtenheft (Vertragsbestandteil C inkl. dessen Beilagen).

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: — ZK1: Erstellungskosten / Weighting: 70 %

Cost criterion - Name: — ZK2: Anlagentechnik / Weighting: 15 %

Cost criterion - Name: — ZK3:Projektorganisation / Weighting: 10 %

Cost criterion - Name: — ZK4: Angebotsqualität / Weighting: 5 %

Cost criterion - Name: Jedes Kriterium wird mit 0 bis 5 Punkten bewertet. Die Gesamtnote beträgt max. 5 Punkte und ist zusammengesetzt aus der prozentualen Gewichtung der Kriterien/Unterkriterien. Den Zuschlag erhält das / Weighting: 1

Cost criterion - Name: Das preisgünstigste Angebot erhält 5 Punkte. Pro 1 % Mehrkosten werden 0,05 Punkte abgezogen (lineare Bewertung). / Weighting: 1

Cost criterion - Name: Die Details der Bewertung sämtlicher Zuschlagskriterien sind dem Lastenheft zu entnehmen. / Weighting: 1

Cost criterion - Name: Die Bewertung erfolgt aufgrund der eingereichten Unterlagen. / Weighting: 1

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/07/2020 End: 31/12/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Alle notwendigen Angaben, Unterlagen, resp. Nachweise zu den Eignungskriterien sowie den generellen Teilnahmebedingungen (alle geforderten Unterlagen müssen zusammen mit dem Angebot eingereicht werden und gelten als Bestandteil Ihrer Offerte.):

Art. 20 ÖBV:

— Selbstdeklaration mit den folgenden Nachweisen:

— detaillierter Betriebsregistrauszug;

— Bestätigung der Steuerbehörden (MWST, Staats-, Gemeinde- und Bundessteuern);

— Bestätigung der Ausgleichskassen (AHV, IV, EO, ALV);

— Bestätigung der Pensionskasse (BV-Beträge);

— Bestätigung der SUVA resp. BU/NBU;

— sofern im GAV vorgeschrieben: Bestätigung der Krankentaggeldversicherung (KTV)

— Bestätigung der paritätischen Berufskommission bzgl. Einhaltung des GAV oder:

— bei Branchen ohne GAV: Bestätigung der Revisionsstelle (oder der externen Treuhandstelle /Buchhaltung) bzgl.:

— Orts- und Branchenüblichkeit sowie

— Lohngleichheit zwischen Mann und Frau.

— Bauhauptgewerbe: Bestätigung FAR-Beiträge.

Die Belege müssen von den Auskunftsstellen (Gemeinden, Kanton, Verbänden, Kassen usw.) unterzeichnet sein, dürfen nicht älter als ein Jahr sein und haben auszuweisen, dass alle fälligen Prämien bezahlt sind.

Da die Nachweise ab Ausstelldatum ein Jahr lang gültig sind, müssen diese nur einmal jährlich eingereicht werden. Den Anbieterinnen und Anbietern wird empfohlen, alle Nachweise zeitgleich bei den Auskunftsstellen zu bestellen. Die Selbstdeklaration ist immer einzureichen.

Anbietende mit Geschäftssitz außerhalb der Schweiz legen analoge Bestätigungen aus ihrem Land bei.

Zu den geltenden Arbeitsbestimmungen erteilen die beco (Berner Wirtschaft), Laupenstr. 22, 3011 Bern oder die paritätischen Berufskommissionen Auskunft.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

— EK1: Angaben zu Referenzen (Beilage D01, Ziffer 3.1)

Der Anbieter muss mindestens eine Referenz über ein in den letzten 5 Jahren abgeschlossenes oder sich im Abschluss befindenden Projekt vergleichbarer Grösse mit demselben Produkt bzw. derselben Produktfamilie vorlegen können.

Als Referenzprojekte sollen Anlagen aufgeführt werden die:

— vergleichbare Leistungen in Bezug auf die eingesetzte Technik aufweisen;

— vergleichbare Leistungen in Bezug auf Arbeitsumfang aufweisen.

— EK2: Qualitäts-Managementsystem (Beilage D01, Ziffer 3.2):

Der Anbieter muss über ein anerkanntes Qualitäts-Managementsystem (ISO Zertifizierung oder vergleichbar) verfügen.

— EK3: Termine einhalten (Beilage D01, Ziffer 3.3).

Es müssen folgende Termine eingehalten werden

— Start Kalt-Inbetriebnahme: 31.5.2021;

— Start Warm-Inbetriebnahme: 6.9.2021.

Der Anbieter hat an der obligatorischen Begehung teilgenommen.

Alle Eignungskriterien müssen erfüllt sein.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 30/04/2020

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 06/05/2020 Local time: 23:59

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Geschäftsbedingungen:

— Es werden nur Angebote in Schweizer Franken und ohne Wechselkursvorbehalte zum Verfahren zugelassen.

— Es sind Netto-Offerten einzureichen. Rabatte und allfällige Abzüge sind im Angebot aufzuführen. Offerten mit Preisabsprachen werden nicht berücksichtigt. Die Vergabe erfolgt auf Grund des Angebotes.

— Die Verfahrens-, Verhandlungs- und Vertragssprache ist deutsch.

Verhandlungen: Über den Preis werden keine Verhandlungen geführt. Technische Bereinigungen bleiben vorbehalten.

Verfahrensgrundsätze: Energie Wasser Bern vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Sonstige Angaben: Die Auftragsvergabe erfolgt durch Energie Wasser Bern, vorbehaltlich des definitiven Realisierungsentscheides durch Energie Wasser Bern. Die Ausarbeitung des Angebotes, einschließlich der Beschaffung notwendiger Informationen und Nachweise sowie Erläuterungen oder Präsentationen erfolgen unentgeltlich.

Rechtsmittelbelehrung: Diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen nach der Publikation mittels Beschwerde bei der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie, Predigergasse 12, Postfach, 3001 Bern schriftlich angefochten werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel sind beizulegen. Energie Wasser Bern.

Schlusstermin/Bemerkungen: Einreichungsort, gem. Ziff. 1.2, in verschlossenem Behältnis (Kuvert, Schachtel), versehen mit dem beschrifteten orangenen Kleber (Objekt, Arbeitsgattung, Eingabefrist) „Bitte nicht öffnen“ und dem Absender.

a) Bei Abgabe am Kundenempfang von Energie Wasser Bern, Monbijoustrasse 11, 3011 Bern (durch Anbieter oder Kurier): Die Abgabe hat spätestens am obenerwähnten Termin, noch während den Öffnungszeiten des Kundenempfangs, gegen Ausstellung einer Empfangsbestätigung, zu erfolgen.

b) Bei Einreichung auf dem Postweg (A-Post): Massgeblich für die Fristwahrung ist der Poststempel oder Strichcodebeleg einer schweizerischen oder staatlich anerkannten ausländischen Poststelle (Firmenfrankaturen gelten nicht als Poststempel). Die Anbieterin bzw. der Anbieter hat in jedem Fall den Beweis für die Rechtzeitigkeit der Angebotseinreichung sicherzustellen. Zu spät eingereichte Angebote können nicht mehr berücksichtigt werden. Die Angebotsunterlagen sind zusätzlich elektronisch (USB-Stick) einzureichen.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen):

Fragen zu den Submissionsunterlagen und den Vertragsentwürfen werden ausschliesslich schriftlich beantwortet. Fragen sind innerhalb der unter Ziffer 1.3 angegebenen Frist auf www.energie.wasser.bern.ch.

simap.ch einzureichen. Die Antworten der anonymisierten Fragen werden am 9.4.2020 auf www.simap.ch publiziert. Auskünfte zum Verfahren erteilt: Energie Wasser Bern, Administration Beschaffungsausschuss, Frau Deborah Pustoslemšek, Postfach, 3001 Bern, Tel.: +41 31 321 32 31/E-Mail: ewb-beschaffungen@ewb.ch.
Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 5.3.2020, Dok. 1120595
Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 27.3.2020.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht
Postal address: Postfach
Town: St. Gallen
Postal code: 9023
Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

05/03/2020